

# Notársky úrad - JUDr. Zuzana Svrčková

notár so sídlom v Nitre

adresa: Coboriho 1, 949 01 Nitra

(tel.: 037/6511115, e-mail: zuzana.svrckova@notar.sk)

Prvá strana.

N 249/2017

NZ 34965/2017

NCRIs 35729/2017

Osvedčený odpis

## Notárska zápisnica

napísaná a podpísaná v Nitre dňa 06.10.2017 (slovom šiesteho októbra roku dvetisíc sedemnášť) na Notárskom úrade JUDr. Zuzany Svrčkovej, notár so sídlom v Nitre, adresa: Coboriho 1, 949 01 Nitra. -----

--- Predo mňa, JUDr. Zuzanu Svrčkovú, notára so sídlom v Nitre, dostavil sa mne osobne i podľa mena neznámy účastník právneho úkonu: -----

--- 1) spoločnosť s obchodným menom **Slovak Tourism, a.s. so sídlom Samova 11, 949 01 Nitra, IČO: 44 940 751**, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 10496/N, ktorej totožnosť bola zistená na základe predloženia výpisu z obchodného registra, konajúca prostredníctvom štatutárneho orgánu: RNDr. Anna Kesánová, .... ktorej totožnosť bola zistená zákonným spôsobom z platného občianskeho preukazu ....., predseda predstavenstva, Ing. Ján Barcaj, ....., ktorého totožnosť bola zistená zákonným spôsobom z platného občianskeho preukazu ....., podpredseda predstavenstva, ---

--- ako „**dlžník**“ - „**osoba povinná**“. -----

--- Účastník po vyhlásení, že je spôsobilý na právne úkony požiadal, aby som do notárskej zápisnice pojala doleuvedený -----

**právny záväzok osoby povinnej voči osobe oprávnenej  
podľa § 41 ods. 2) zák. č. 233/95 Z.z. Exekučný poriadok  
v znení neskorších právnych predpisov  
a vyhlásenie o uznaní tohto záväzku osobou povinnou.**

--- 1) Dňa 19.05.2014 (slovom devätnásteho mája roku dvetisíc štrnásť) uzavrela spoločnosť ThermalKesov, s.r.o. so sídlom Poľný Kesov 252, 951 15 Mojmírovce, IČO: 44 940 751, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 25104/N, po zmene právnej formy spoločnosti od 02.04.2015 už ako spoločnosť s obchodným menom Slovak Tourism, a.s. so sídlom Samova 11, 949 01 Nitra, IČO: 44 940 751, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 10496/N, ako prijímateľ (ďalej ako „**dlžník**“ alebo „**osoba povinná**“) s Ministerstvom hospodárstva SR, sídlo: Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, IČO: 00686832, v zastúpení: Slovenská inovačná a energetická agentúra, sídlo: Bajkalská 27, 827 15 Bratislava, IČO: 00002801, ako poskytovateľom (ďalej ako „**veriteľ**“ alebo „**osoba oprávnená**“) **Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. KaHR-31SP-1201/0201/50** (ďalej len "Zmluva"). -----

**Druhá strana.**

--- Zmluvou uvedenou v prvom odseku tohto bodu sa osoba oprávnená ako poskytovateľ zaviazala poskytnúť osobe povinnej ako prijímateľovi spôsobom a v súlade s ustanoveniami Zmluvy, v súlade so všetkými dokumentami, na ktoré Zmluva odkazuje, vrátane právnych dokumentov a v súlade s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ nenávratný finančný príspevok (ďalej ako "NFP") na Realizáciu aktivít Projektu, ktorý bol predmetom schválenej žiadosti o NFP, názov projektu: Rekonštrukcia wellness a infraštruktúry ThermalKesov, kód projektu v ITMS: 25130120201, miesto realizácie projektu: Poľný Kesov 525, Poľný Kesov, kód výzvy: KaHR-31SP-1201 (ďalej ako "Projekt"), pričom účelom Zmluvy bolo spolufinancovanie schváleného Projektu osoby povinnej ako prijímateľa a to poskytnutie NFP z prostriedkov pre operačný program: Konkurencieschopnosť a hospodársky rast, spolufinancovaný fondom: Európsky fond regionálneho rozvoja, prioritná os 3: cestovný ruch, opatrenie 3.1: podpora podnikateľských aktivít v cestovnom ruchu. Osoba oprávnená ako poskytovateľ a osoba povinná ako prijímateľ sa v Zmluve dohodli, že osoba oprávnená poskytne osobe povinnej NFP do výšky 778.629,64 EUR (slovom sedemstosedemdesiatosemtisícšesťstodvadsaťdeväť eur + šesťdesiatštyri eurocentov), čo predstavuje 40 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v čl. 3) ods. 3.1. písm. a) Zmluvy. -----

--- Zmluvou uvedenou v prvom odseku tohto bodu sa osoba povinná zaviazala, že ak ako prijímateľ poruší ustanovenia právnych predpisov SR alebo EÚ a toto porušenie znamená nezrovnalosť, vráti NFP alebo jeho časť v rozsahu určenom osobou oprávnenou ako poskytovateľom v "Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov". -----

--- Po vykonaní kontroly na Projekte Úradom pre verejné obstarávanie (ďalej len "ÚVO"), ktorá bola zameraná na kontrolu použitého postupu zadávania nadlimitnej zákazky na uskutočnenie stavebných prác po uzavretí zmluvy na predmet zákazky "Revitalizácia areálu ThermalKesov" uverejnenej v Úradnom vestníku Európskej únie č. 2013/S 160 z 20.08.2013 pod zn. 278738 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 162/2013 z 20.08.2013 pod značkou 14370-MSP, ÚVO konštatoval, že osoba povinná svojim konaním postupovala v rozpore s § 9 ods. 3) a § 42 ods. 2) zákona o verejnom obstarávaní (Protokol o výsledku kontroly dodržiavania zákona o verejnom obstarávaní č. 22890-7000/2016-ODII/4 zo dňa 07.03.2017). -----

--- V zmysle vyššie identifikovaných zistení bola osobou oprávnenou vypočítaná (určená) suma na vrátenie (istina) vo výške 107.689,15 EUR (slovom jednostosedemtisícšesťstoosemdesiatdeväť eur + pätnásť eurocentov) (výpočet nezrovnalosti č. N21700185), z ktorej je suma k vráteniu za zdroj EÚ (istina) vo výške 91.535,77 EUR (slovom deväťdesiatjednatisícpäťstotridsaťpäť eur + sedemdesiatšesť eurocentov) a suma k vráteniu za zdroj ŠR (istina) vo výške 16.153,38 EUR (slovom šesťtisícstopäťdesiattri eur + tridsaťosem eurocentov) (Správa o zistenej nezrovnalosti č. N21700185/O03). -----

--- Osoba oprávnená požiadala osobu povinnú o vrátenie finančných prostriedkov - vrátenie zistenej nezrovnalosti vo výške 107.689,15 EUR (slovom jednostosedemtisícšesťstoosemdesiatdeväť eur + pätnásť eurocentov) (Žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov č. 25130120201/Z02 zo dňa 10.07.2017) a v žiadosti určila dátum splatnosti sumy k vráteniu: 11.09.2017. -----

--- Osoba povinná listom zo dňa 25.08.2017 požiadala osobu oprávnenú o odklad zaplatenia dlhu (nezrovnalosti č. N21700185). -----

--- **2)** Osoba povinná vyhlasuje, že na základe podmienok dohodnutých s osobou oprávnenou v Zmluve uvedenej v bode 1) tejto notárskej zápisnice sa zaväzuje vrátiť osobe oprávnenej dlh (nezrovnalosť č. N21700185) vo výške 107.689,15 EUR (slovom jednostosedemtisícšesťstoosemdesiatdeväť eur + pätnásť eurocentov) k dátumu splatnosti dlhu - sumy k vráteniu, ktorý určí osoba oprávnená v dohode o odklade plnenia (§28a ods. 3 písm. a/ zákona č. 528/2008 Z. z.), pričom osoba oprávnená pristúpi k uzatvoreniu takejto dohody po predložení tejto notárskej zápisnice. -----

**Tretia strana.**

--- **3)** Osoba povinná vyhlasuje, že svoj záväzok vyplývajúci zo Zmluvy a zo Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov č. 25130120201/Z02 zo dňa 10.07.2017, t.j. záväzok vrátiť osobe oprávnenej dlh vo výške 107.689,15 EUR (slovom jednostosedemtisícšesťstoosemdesiatdeväť eur + pätnásť eurocentov) k dátumu splatnosti dlhu - sumy k vráteniu, ktorý určí osoba oprávnená v dohode o odklade plnenia, v plnom rozsahu čo do základu, dôvodu i čo do výšky uznáva. -----

--- Osoba povinná vyhlasuje, že pri určení výšky svojich záväzkov zo Zmluvy a zo Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov č. 25130120201/Z02 zo dňa 10.07.2017, súhlasí s výškou stanovenou účtovnými dokladmi osoby opávnenej. -----

--- **4)** Osoba povinná vyhlasuje, že súhlasí s tým, že v prípade nesplnenia jej záväzku vyplývajúceho zo Zmluvy a zo Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov č. 25130120201/Z02 zo dňa 10.07.2017, za podmienok v nich uvedených, t.j. v prípade nevrátenia dlhu - finančných prostriedkov vo výške 107.689,15 EUR (slovom jednostosedemtisícšesťstoosemdesiatdeväť eur + pätnásť eurocentov) k dátumu splatnosti dlhu - sumy k vráteniu, ktorý určí osoba oprávnená v dohode o odklade plnenia (§28a ods. 3 písm. a/ zákona č. 528/2008 Z. z.), je táto notárska zápisnica vykonateľným exekučným titulom podľa § 41 ods. 2) zák. č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene ďalších zákonov v znení neskorších predpisov, a to na celý majetok osoby povinnej (hmotný a nehmotný, hnutel'ný a nehmotný) a osoba povinná súhlasí s exekúciou vedenou v zmysle Exekučného poriadku na základe tejto notárskej zápisnice ako vykonateľného exekučného titulu. -----

--- **5)** Táto notárska zápisnica obsahuje právny záväzok v ktorom je presne vyznačená: -----

--- **osoba oprávnená:** Ministerstvo hospodárstva SR, sídlo: Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, IČO: 00686832, -----

--- **osoba povinná:** spoločnosť Slovak Tourism, a.s. so sídlom Samova 11, 949 01 Nitra, IČO: 44 940 751, -----

--- **právny dôvod:** Zmluva a Žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov č. 25130120201/Z02 zo dňa 10.07.2017, -----

--- **predmet plnenia:** povinnosť osoby povinnej zaplatiť osobe oprávnenej dlh vo výške 107.689,15 EUR (slovom jednostosedemtisícšesťstoosemdesiatdeväť eur + pätnásť eurocentov) v zmysle Zmluvy a Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov č. 25130120201/Z02 zo dňa 10.07.2017, -----

--- **dobu plnenia:** povinnosť osoby povinnej zaplatiť osobe oprávnenej dlh vo výške 107.689,15 EUR (slovom jednostosedemtisícšesťstoosemdesiatdeväť eur + pätnásť eurocentov) v zmysle Zmluvy a Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov č. 25130120201/Z02 zo dňa 10.07.2017 k dátumu splatnosti dlhu - sumy k vráteniu, ktorý určí osoba oprávnená v dohode o odklade plnenia (§28a ods. 3 písm. a/ zákona č. 528/2008 Z. z.), pričom osoba oprávnená pristúpi k uzatvoreniu takejto dohody po predložení tejto notárskej zápisnice -----

--- **a osoba povinná súhlasí s tým, aby táto notárska zápisnica bola vykonateľným exekučným titulom** v zmysle ust. § 41 ods. 2) zák. č. 233/95 Z. z. Exekučný poriadok v znení neskorších právnych predpisov. -----

--- Neoddeliteľnou súčasťou tejto notárskej zápisnice je Zmluva a Žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov č. 25130120201/Z02 zo dňa 10.07.2017. -----

--- Účastník súhlasí s tým, aby zistenú chybu v písaní, počítaní alebo inú zrejmú nesprávnosť notár opravil doložkou pod skončený text tejto notárskej zápisnice v zmysle § 43 ods. 2) zák. č. 323/1992 Zb. v znení neskorších predpisov. -----

--- O tomto právnom úkone som uvedenú notársku zápisnicu napísala, účastníkovi doslovne prečítala a vysvetlila, tento jej obsahu porozumel a na znak toho, že sa jej obsah doslovne

**Štvrtá strana.**

zhoduje s jeho slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne prejavenu vôľou, ako aj na znak toho, že tento právny úkon neurobil v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok ju predtým mnou dnešného dňa (tzn. dňa 06.10.2017, slovom šiesteho októbra roku dvetisíc-sedemnást') vlastnoručne podpísal. -----

--- **V Nitre dňa 06.10.2017** (slovom šiesteho októbra roku dvetisíc-sedemnást'). -----

RNDr. Anna Kesanová v.r., Ing. Ján Barcaj v.r., Dr. Zuzana Svrčková - notár v.r., LS JUDr. ZUZANA SVRČKOVÁ - NOTÁR NITRA. -----

--- Potvrdzujem, že tento osvedčený odpis notárskej zápisnice doslovne súhlasí s prvopisom notárskej zápisnice napísanej v Nitre dňa 06.10.2017 pod č. N 249/2017, NZ 34965/2017 JUDr. Zuzanou Svrčkovou, notárom so sídlom v Nitre, adresa: Coboriho 1, 949 01 Nitra, podpísanej účastníkom úkonu a notárom v Nitre dňa 06.10.2017 a uloženej v Zbierke listín Notárskeho úradu JUDr. Zuzany Svrčkovej pod č. NZ 34965/2017 a v Notárskom centrálnom registri listín pod č. NCRI 35729/2017. -----

--- **V Nitre dňa 06.10.2017** (slovom šiesteho októbra roku dvetisíc-sedemnást'). -----

**JUDr. Zuzana Svrčková**  
**n o t á r :**